



D

GEBRAUCHSANLEITUNG POWER-PERFO

Bitte lesen und aufbewahren



Betriebsanleitung

Deutsch

POWER-PERFO

Artikel-Nr.

1000

Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen

Inhalt:

Technische Daten	Seite 3
Sicherheitshinweise	Seite 3
Sicherheit	Seite 3
Wartung und Pflege	Seite 5
Hinweise zur Handhabung	Seite 7
Behebung von Störungen	Seite 12
Zeichnungen	Seite 13
Ersatzteilliste	Seite 15



1.0 Technische Daten

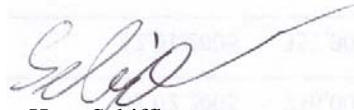
Versorgungsspannung	230 V AC
Leistungsaufnahme	500 W; 2,3 A
Drehzahl	1000 – 2000 U/min
Gewicht	3,2 kg
Schalldruckpegel	81 dB (A)
Hand-/Arm vibration	4,98 m/s ²

2.0 CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den nachfolgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 12100-2 und EN 60745-1, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37 EG.



Thomas Kraus
Betriebsleiter



Hans Schiffhauer
Fertigungsleiter

Korbach Werkzeug Co. GmbH & Co. KG

3.0 Sicherheitshinweise

Bei allen Arbeiten an der Maschine zuerst Netzstecker ziehen!

Nur einwandfreie und für den Anwendungsfall geeignete Schneidrädchen verwenden.
Instandhaltung und Wartung nur durch qualifiziertes Servicepersonal. Nur original Ersatzteile verwenden.

Siehe Beiblatt „Allgemeine Sicherheitshinweise“

Transport

Beim Transport der Maschine die Tiefeneinstellung soweit zurück drehen, dass die Schneidrädchen nicht über den Topfrand herausragen.



Unfallverhütungsvorschriften 1.2 Lärm (VBG 121)

Der Unternehmer hat den Versicherten, die im Lärmbereich beschäftigt sind, geeignete Hörschutzmittel zur Verfügung zu stellen. Die Versicherten haben die Gehörschutzmittel in Lärmbereichen zu benutzen.

Beim Arbeiten ohne Gehörschutzmittel kann es zu einer Beeinträchtigung der Gesundheit kommen. Insbesondere kann es zu einer Gefährdung oder Schädigung des Gehörs oder einer erhöhten Unfallgefahr führen

3.1 Einführung

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, den POWER-PERFO besser kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie finden hilfreiche Informationen mit denen Sie Gefahren rechtzeitig erkennen und vermeiden können.

Sie tragen damit nicht nur zu Ihrer eigenen Sicherheit bei, sondern vermindern Reparaturkosten und erhöhen die Lebensdauer Ihrer Maschine.

Die Bedienungsanleitung ist unbedingt vor Arbeitsbeginn von allen Personen zu lesen, die mit der Maschine arbeiten. Auch Personen, welche die Maschine warten und pflegen, müssen die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

3.2 Gefahren im Umgang mit der Maschine

Der POWER-PERFO ist nach dem neusten Stand der Technik und den anerkannten technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Anwendung Gefahren für Leib und Leben bzw. Sachwerte entstehen.

Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

Die Maschine ist nur zu benutzen

- **für die bestimmungsgemäße Benutzung**
- **in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand**



3.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der POWER-PERFO ist ausschließlich zum perforieren verklebter Wandbeläge in trockenen Räumen konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus entstandene Schäden haftet Korbach Werkzeug Co. GmbH & Co. KG nicht.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören

- das Beachten aller Bedienungshinweise aus der Bedienungsanleitung
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten

Zur nicht bestimmungsgemäßen Verwendung gehören u. a.

- Verwendung von nicht durch den Hersteller freigegebener Schneidrädchen
- Verwendung im Außenbereich
- Verwendung in Verbindung mit Flüssigkeiten (Tapetenlösemittel, usw.)

3.4 Originalteile und Sicherheit

Originalteile und Zubehör sind speziell für den POWER-PERFO konzipiert. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass andere Teile nicht verwendet werden dürfen. Dadurch kann die Sicherheit der Maschine nachteilig beeinträchtigt werden.

Dies gilt insbesondere für die Schneidrädchen der Maschine.

Für Schäden die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, schließt Korbach Werkzeug Co. GmbH & Co. KG jede Haftung aus.

4.0 Wartung und Pflege

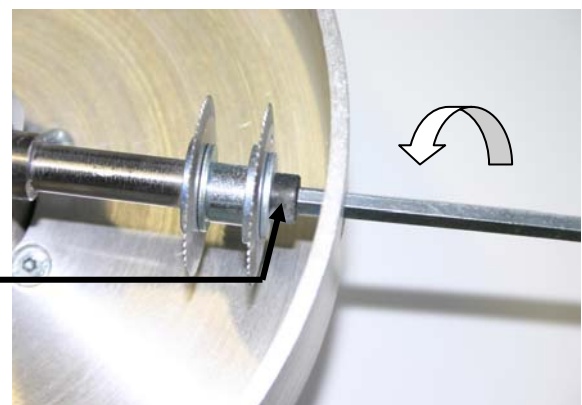
4.1 Einbau und Wechsel der Schneidrädchen

Vor Beginn des Wechsels oder Einbaus der Schneidrädchen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

1. Mit dem beiliegenden Inbusschlüssel 5mm durch die seitlich im Topf angebrachte Montagebohrung Schraube -A- lösen



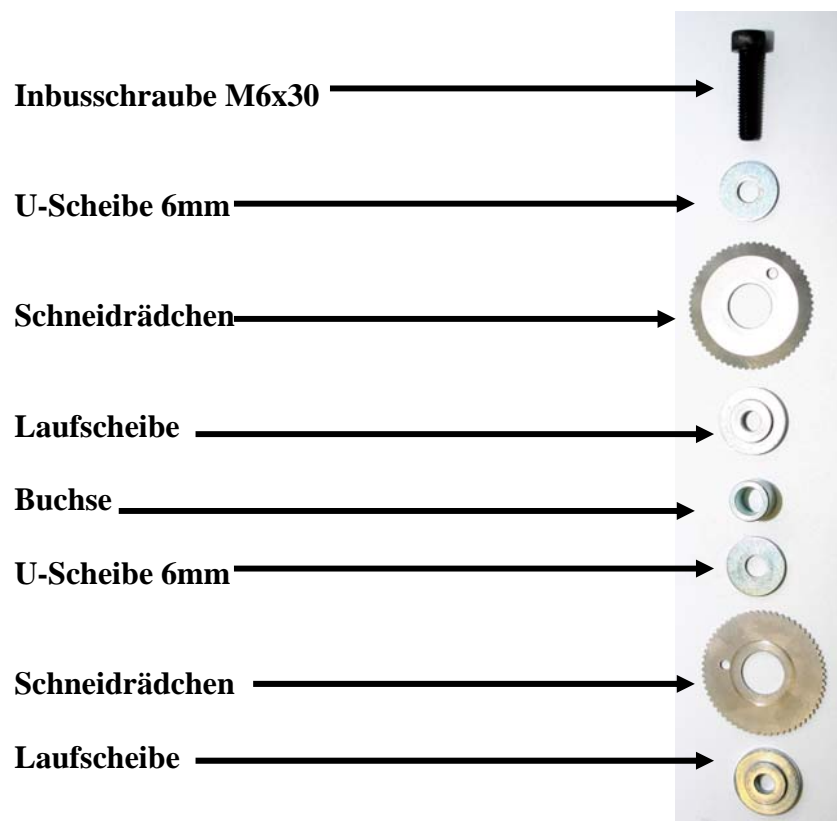
A



2. Komplette Schneidrädcheneinheit entnehmen.



3. Alle Einzelteile von der Schraube entfernen, Schneidrädchen auswechseln und gemäß dem unteren Bild wieder montieren.

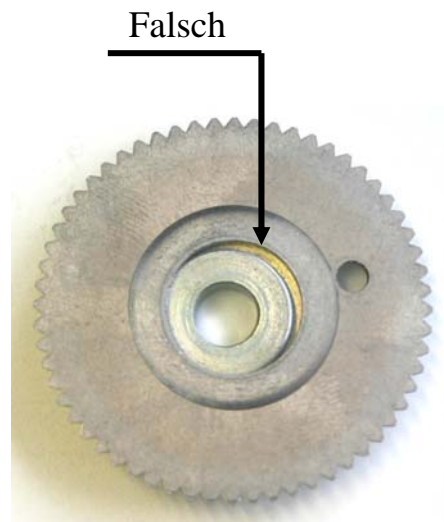


4. Analog zu Schritt 1 Schneidrädcheneinheit wieder montieren.

5. Oben beschriebene Arbeitsgänge an Achse 2 und 3 wiederholen.



6. Beim Einsetzen der Schneidrädchen muss darauf geachtet werden, dass das Rädchen exakt in dem Führungszylinder der Laufscheibe aufliegt.



4.2 Reinigung

Netzstecker ziehen! Nach jedem Arbeitsgang ist der Power-Perfo mittels eines trockenen Lappens und eines Pinsels zu reinigen. Speziell das Verstellgewinde und die Schneidrädchen müssen mithilfe des Pinsels gründlich von Staub und anderen Verschmutzungen befreit werden. Es ist darauf zu Achten, dass sich die Schneidrädchen frei auf ihren Achsen drehen können. Weiterhin sollten nach jeder Reinigung einige Tropfen dünnflüssiges Schmieröl auf das Gewinde aufgetragen werden.

5.0 Anwendung

5.1 Inbetriebnahme

Zur Inbetriebnahme wird die Maschine aus dem Transportkoffer entnommen. Die Schneidrädchen sind werkseitig zum Transport eingestellt. (siehe Abschnitt 3)

Bevor die Maschine zur Anwendung kommt, muss die richtige Perforationstiefe eingestellt werden.

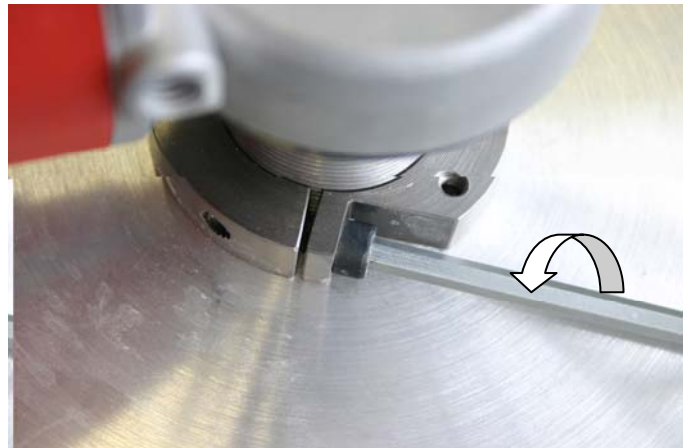


Dabei geht man wie folgt vor:

- **Ermitteln der Perforationstiefe**
 - Ein Stück der Tapete oder des Wandbelages entfernen
 - Achtung, alle noch evtl. anhaftenden Rückstände des Untergrundes entfernen
 - Das so erhaltene Stück Wandbelag entspricht der Perforationstiefe und wird zur Einstellung verwendet

- **Einstellen der Perforationstiefe**

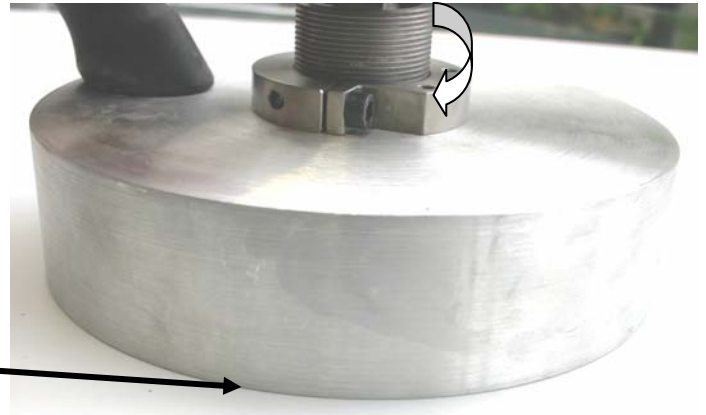
- Mit dem beiliegenden Inbusschlüssel 5mm die Schraube des Klemmrings lösen.



- Den Power-Perfo auf eine ebene Fläche auflegen



- Durch Drehen der Einstellhülse im Uhrzeigersinn wird die gesamte Perforationseinheit zugestellt.
- Drehen Sie solange bis Sie auf Widerstand stoßen.
- Jetzt liegen die Schneidrädchen auf der Unterlage auf. (0-Punkt)
- Durch weiteres Drehen der Einstellhülse bildet sich ein Spalt zwischen Topf und Auflage.
- Das Spaltmaß entspricht der Perforationstiefe.



- Mit dem zuvor entfernten Stück Wandbelag wird jetzt das Spaltmaß kontrolliert.
- Das Stück Wandbelag sollte mit leichtem Widerstand, jedoch ohne Gewalt, in den Spalt geschoben werden können.
- Die Kontrolle des Spaltmaßes ist am gesamten Umfang des Topfes durchzuführen.
- **Abschließend die Schraube des Klemmrings wieder anziehen.**



5.2 Anwendung

Der Power-Perfo perforiert auf einer Fläche verklebte Tapeten und Wandbeläge. Das nach dem Perforieren aufgebraachte Lösungsmittel gelangt somit schneller und flächendeckender hinter den Wandbelag bzw. die Tapete.



5.3 Falsche Tiefeneinstellung

Untergrund beschädigt	Perforationstiefe falsch eingestellt	Einstellung überprüfen und neu einstellen siehe 5.1 Inbetriebnahme
-----------------------	--------------------------------------	---

Perforation nicht tief genug	Perforationstiefe falsch eingestellt	Einstellung überprüfen und neu einstellen siehe 5.1 Inbetriebnahme
	Schneidrädchen abgenutzt	Schneidrädchen wechseln

6.0 Hinweise zur Arbeitsweise und zum Drehzahlbereich der Maschine

Diese Maschine ist mit einer Elektronik ausgerüstet und einem Überlastschutz ausgerüstet und funktioniert wie folgt.

- Sanftes (ruckfreies) anlaufen
- Mit zunehmendem Arbeitsdruck fließt mehr Strom durch den Motor, womit die Drehzahl nahezu konstant gehalten wird.
- Wird der Motor überlastet, so unterbricht die Elektronik die Stromzufuhr. In diesem Fall den Ein- Ausschalter sofort auf „0“ stellen und die Maschine **möglichst schnell wieder** (in unbelastetem Zustand) **einschalten um die Nachkühlung** (im Leerlauf) **zu gewährleisten**. Häufiges Ansprechen der automatischen Abschaltung weist darauf hin, dass die Maschine unzulässig überlastet wird.
- Energiereiche hochfrequente Störungen können Drehzahlschwankungen von bis zu 30% verursachen. Diese verschwinden jedoch, sobald die Störungen abgeklungen sind. Bei niedrigen Drehzahl- Einstellungen kann die Maschine wegen elektromagnetischen Störungen aus Sicherheitsgründen vorzeitig abschalten. In diesem Fall die Maschine bitte aus- und wieder einschalten.

Achtung: Auch wenn die Elektronik nicht unterbricht, besteht Überlastgefahr. Deshalb ist **gefühlvolles Arbeiten** erforderlich – derart, dass der Motor nicht zuviel Strom zieht und sich dadurch übermäßig erhitzt.



Drehzahlvorwahl:

Stellradstufe	min ⁻¹
1	1000
2	1200
3	1400
4	1600
5	1800
6	2000

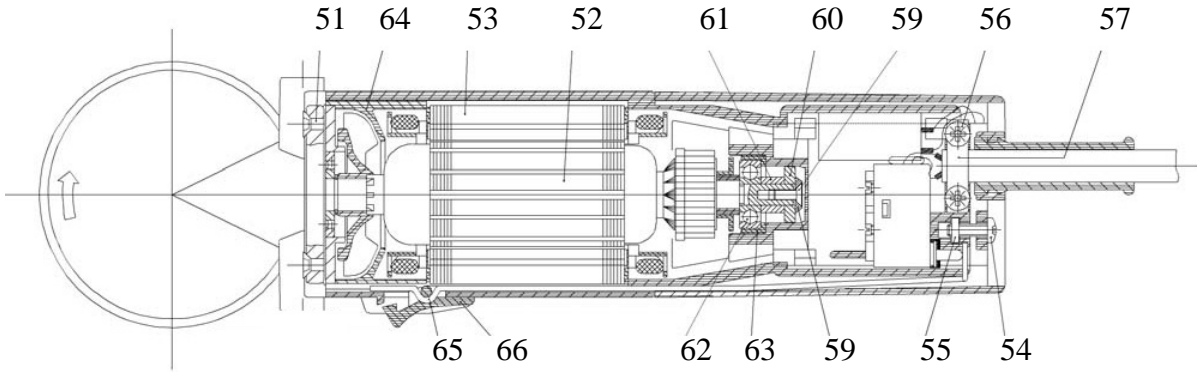
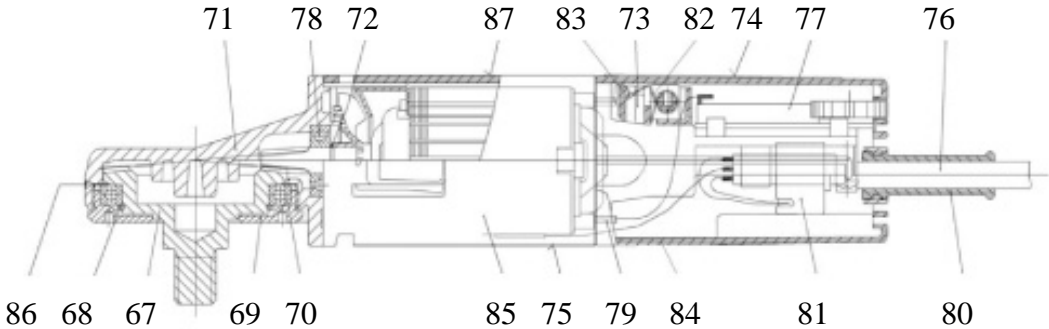
Bei ausgiebigen Versuchsreihen hat sich herausgestellt, daß die -Stufe 1; 1000 U/min- in fast allen Fällen das beste Ergebnis liefert. Lediglich bei der Perforation von mit wasserundurchlässiger Farbe gestrichener Raufaser ist ein Arbeiten mit einer Drehzahl bis -Stufe 6; 2000 U/min- effizienter.

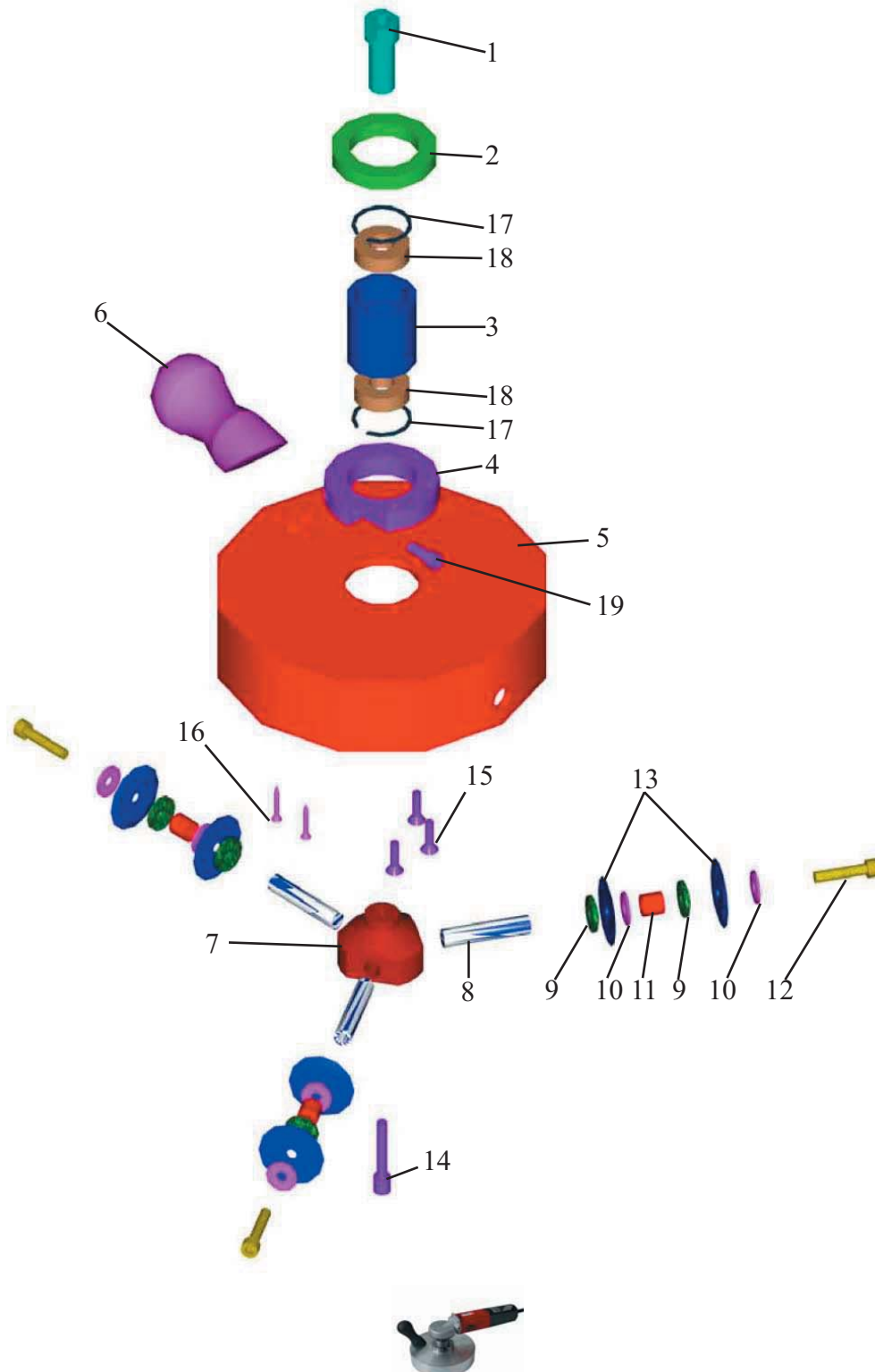
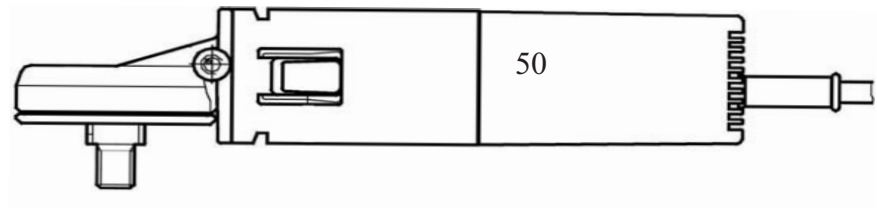
7.0 Behebung von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nicht an	Stromzufuhr unterbrochen Sicherung defekt Kabel defekt Stecker defekt	Störung durch Elektrofachkraft Beseitigen bzw. Teile erneuern lassen
Hohe Vibrationen	Verschleißteile der Maschine sind ausgeschlagen	Maschine zur Reparatur einschicken



POWER-PERFO-Motor





Ersatzteilliste 01.03.2005
 Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Pajarito POWER-PERFO

Nr.	St.	EDV Nr.	Bezeichnung	Description	Designation
1	1		Bolzen	Parallel pin	Boulon
2	1		Rändelmutter	Knurled screw	Ecrou moleté
3	1		Einstellhülse	Adjusting bushing	Cosse de réglage
4	1		Klemmring	Locking ring	Anneau de serrage
5	1		Topf	hood	Capot
6	1		Halteknauf	knob	Pommeau
7	1		Drehkranz	Rotating assembly	Couronne de pivotement
8	3		Achse	Axis	Axe
9	6		Laufscheibe	Washer disc	Rondelle
10	6		U-Scheibe	disc	Disque
11	3		Buchse	Bush	Douille
12	3		Inbusschraube	Socket screw	Boulon à 6 pans creux
13	6		Schneidrädchen	Cutter head	Lame ronde
14	1		Inbusschraube	Socket screw	Boulon à 6 pans creux
15	3		Senkkopfschraube	Countersunk screw	Boulon à tête fraisée
16	2		Spanplattenschraube	Raised countersunk head wood screw	Vis à bois
17	2		Sicherungsring innen	Retaining ring	Circlip intérieur
18	2		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement a billes
19	1		Inbusschraube	Socket screw	Boulon à 6 pans creux
50	1		Motor 230 V	Elektric motor 230 V	Moteur 230 V
51	4		PT-Schraube	PT-Screw	Vis-PT
52	1		Anker mit Lüfter	Armature with Van	Induit complet.
53	1		Stator	Stator	Stator
54	1		Linsenschraube	Oval head	Vis à tête bombée
55	1		Vierkantmutter	Square nut	Ecrou carré
56	2		PT-Schraube	PT-Screw	Vis-PT



Ersatzteilliste 01.03.2005
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Pajarito POWER-PERFO

Nr.	St.	EDV Nr.	Bezeichnung	Description	Designation
57	1		Kabelbride	Cable clip	Collier de serrage
58	1		Senkschraube	Flat head	Vis à tête fraisée
59	1		Scheibe	Disc	Disque
60	1		Ringmagnet	Magnetic ring	Aimant torique
61	1		Distanzbüchse	Distance sleeve	Entretoise
62	1		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
63	1		Dämmring	Dam-ring	Bague isolante
64	1		Lüfterabdeckung	Fan cover	Capot du ventilateur
65	1		Schaltgestänge	Gearshift fork	Tringle de commande.
66	1		Schalterknopf	Control knob	Bouton de commande.
67	1		Kegelradspindel	Bevel wheel spindle	Axe avec roue conique
68	1		Sprengring	Spring ring	Bague de butée
69	1		Verschlußring	Seal ring	Jonc de verouillage
70	1		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
71	1		Winkelkopf	Angle head	Manchon
72	1		Sprengring	Spring ring	Jonc de verouillage
73	2		Kohlebürste	Carbon brushes	Balai de charbon
74	1		Drehzahlschild	Speed plate	Plaquette de rotation
75	1		Leistungsschild	Data plate	Plaquette signalétique.
76	1		Zuleitungskabel kompl.	Cable complete	Câble complet
77	1		Elektr. Mit Potent.	Electronics with potent.	Electronique avec poti.
78	1		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
79	2		Litze mit Steckhülse	Strand with receptacle	Fil avec cosse
80	1		Knickschutz	Cable protective cover	Anticoque
81	1		Schalter komplett	Switch complete	Disjoncteur compet
82	2		Schenkelfeder	Spiral spring	Ressort à branches



Ersatzteilliste 01.03.2005
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Pajarito POWER-PERFO

Nr.	St.	EDV Nr.	Bezeichnung	Description	Designation
83	2		Bürstenhalter	Brush holder	Porte-balais
84	1		Schalterkappe	Switch cover	Couvercle d'interrupteur
85	1		Isoliergehäuse	Insulating housing	Boitier isolé

